

Puhelin päätepaikalla Porvoossa n:o 800

II

PORVOON-KILPAILU PYÖRÄILYSSÄ

15. V. 1927

Reitti: Porvoo—Helsinki—Porvoo
(120 km.)

Järjestäjä: V.- ja U.-seura AKILLES r. y., Porvoo

BORGÅ-LOPPET I CYKELÅKNING

15. V. 1927

Banan: Borgå—Helsingfors—Borgå
(120 km.)

Arrangör: G.- & I.-föreningen AKILLES r.f., Borgå

Käyttäkää ohjelmassa ilmoittavia liikkeitä
Anlita i programmet annonserande affärer

Telefon vid målet i Borgå n:o 800

*Passliga prisföremål till idrottstäv-
lingar såväl som medlemsmärken
fås alltid fördelaktigast hos*

Guldsmeds

A. B. A. A. ALM O. Y.

BORGÅ

Meljangatan 1

Telefon 248

*Varken jordbrukaren eller hand-
landen kan, om han vill effektivt för-
bättra sin ekonomi, undvara Labor, som
för i handeln allt vad han behöver till
billigaste priser!*

*Efterhör våra priser på **velocipeder!***

CENTRALANDELSLAGET

Labor m.b.t.

BORGÅ

***M**aanviljelijä ei enempää kuin kaup-
piaskaan voi tulla toimeen ilman La-
boria, jos hän tahtoo tehoisasti edistää
taloudellista asemaansa, sillä Labor myy
kaikkea, mitä hän tarvitse halvimpaan
hintaan!*

*Kysykää **polkupyöriemme** hintoja!*

KESKUSOSUUSKUNTA

Labor r.l.

PORVOO

Årets rekord

innehaves av

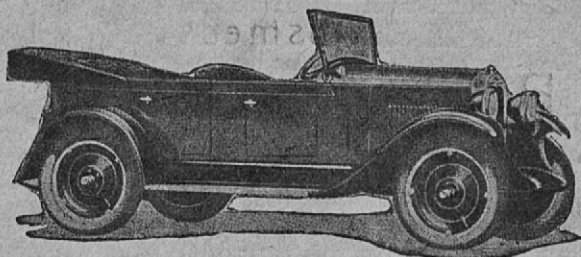
Uudoden ennätöksen

on saavuttanut



med en produkt per mån. av **40,000** kuukausituotannolla

4
0
0
0
0



4
0
0
0
0

Auto-
tillbehör
Ringar
Oljor
mm.

PONTIAC OLDSMOBILE
OAKLAND BUICK
CADILLAC

Auto-
tarpeita
Renkaita
Öljyjä
ym.

A-B AUTO-SIX O-Y

BORGÅ Tel. 713 Pub. PORVOO

Porvoon-kilpailun kilpailutoimikunta: Borgå-loppets tävlingskommitté:

- Ylituomari — Överdomare:* Eemil Kukko.
Sihteerit — Sekreterare: A. Eriksson, Y. Terenius, A. Guldbrand.
Palkintotuomarilautakunta — Prisdömnämnd: E. Kukko,
A. Eriksson, H. Liimatainen, Y. Terenius, A. Guldbrand.
Lähetäjä — Starter: G. Lindvall.
Ajanottajat — Tidtagare: E. Kukko, K. Holopainen, T.
Sjöström, B. Holmberg.
Tuloskuuluttaja — Härolä: H. Liimatainen.
Maalituomarit — Mäldömare: B. Holmberg, E. Warelius,
A. Helenius.
Tarkastajia radan varrella — Kontrollanter vid banan:
L. Anttila, O. Andersson, O. Grönholm.
Järjestysmiehiä — Ordningmän: E. Johansson, R. Lindfors,
A. Eklund, M. Hirvonen, L. Törnqvist, H. Vilenius, S.
Ström, R. Lång.



Allaolevan
kiitettävän lausunnon

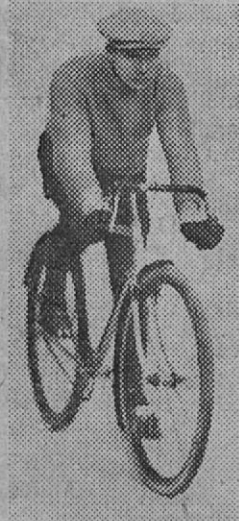
NOKIAN

Polkupyörärenkaista

on antanut Suomen monivuotinen pyöräilymestari:

„Viime keväänä ostin pyörääni Nokian päällis- ja sisärenkaat. Vaikka olen ajanut näillä renkailla 5,000 km. ovat ne edelleenkin parhaassa ajokunnossa. Renkaat ovat sitäpaitsi kevytkulkuiset ja joustavat, mitkä seikat, huomioonottaen myöskin kestävyys, ovat hyvän renkaan tärkeimmät ominaisuudet. Tämän perusteella voin mitä lämpimmin suositella Nokian renkaita kaikille, jotka haluavat varustaa polkupyöränsä hyvillä ja kestävillä renkailla.“

Varustakaa sentähden pyöränne näillä ensiluokkaisilla, kotimaisilla renkailla.



SUOMEN GUMMITEHDAS OSAKEYHTIÖ



Nedanstående fördelaktiga vittnesbörd om **NOKIA** **VELOCIPEDRINGAR**

har avgivits av vårt lands mångåriga cykelmästare:

„Senaste vår köpte jag till min cykel Nokia yttre och inre ringar. Fastän jag redan äkt 5,000 km med dessa ringar, äro de allt fortfarande i bästa körkondition. Ringarna äro dessutom lättkörda och elastiska, vilka omständigheter, i förening med hållbarhet, utgöra en god rings viktigaste egenskaper. På grund härav kan jag på det allra bästa rekommendera Nokia ringar åt alla dem, som önska utrusta sina cyklar med goda och hållbara ringar.“

IA Förse alltså Er cykel med dessa förstklassiga inhemska ringar!

FINSKA GUMMIFABRIKS AKTIEBOLAGET



Palkintojenjako Kaupunginpuistossa klo 5 ip.

Kilpailijoille!

Pyöräilijät eivät kilpailun aikana saa missään tapauksessa sallia sivullisten pyöräilijöiden toimia edeltäjinään.

Tarkastusasemille saavuttaessa tulee kilpailijoiden itsensä suullisesti ilmoittaa järjestysnumeronsa tarkastusaseman hoitajalle.

Till de tävlande!

De tävlande få i ingen händelse tillåta utomstående att fungera som pacemaker.

Vid de olika kontrollstationerna böra de tävlande själva muntligen uppgiva sin ordningsnummer åt den som sköter om stationen.

Yleisölle!

Arvoisaa yleisöä pyydetään kaikin tavoin tarpeen vaatiessa antamaan pyöräilijöille neuvoja sekä apuaan tarvittaisi.

Kaikki pyöräilijät lähetetään matkaan yhdellä kertaa ilman väliaikoja. Jokaisella pyöräilijällä on pyörän rungossa järjestysnumeronsa. Ohjelmasta käy selville missä sarjassa kukin kilpailee.

Till allmänheten!

Allmänheten bedes att på allt sätt giva upplysningar och sin hjälp åt de tävlande.

Alla tävlande starta på samma gång utan mellantider. Varje åkare har sin ordningsnummer fäst vid cykeln. Ur programmet framgår i vilken serie var och en tävlar.

Tarkastusasemat: — Kontrollstationerna:

Hinthaara	— Hindhår	10 km.
Nickilä	— Nickby	30 ”
Helsinki	— Helsingfors	60 ”
Nickilä	— Nickby	90 ”
Hinthaara	— Hindhår	110 ”
	Matka	— Sträckan 120 km.

Tarkastusasemien hoitajat: — Kontrollstationernas skötare:

Hinthaarassa — I Hindhår: O. Grönholm.

Nikkilässä (ruokailuas.) — I Nickby (matst.): O. Andersson.

Helsingissä (ruokailuas.) — I Helsingfors (matst.): L. Anttila.

Prisutdelning i Stadsparkén kl. 5 em.



*Kun tahdotte käytännöllisen, vahvan, siron
ja huokean, sekä samalla suomalaisen ruu-
miinrakenteelle sopivan*

p o l k u p y ö r ä n

niin Teidän tulee ostaa

FENNIA-STANDARD.

Kaikki FS:n käyttäjät ovat siihen ihastuneita. Koulupojat katkaisevat sillä koulutaipaleensa yhtäkkiä, työmiehet pääsevät nopeasti työpai-
kalleen ja takaisin, herrasmiehet ajelevat sillä
terveydekseen lomahetkinä . . . Se soveltuu
kaikille, naisille, miehille ja lapsille.

*Pyöräilijöiden
pyöräkauppa
Helsinki.
Fabianinkatu 16.*

URHEILUAITTA

Kenkä-

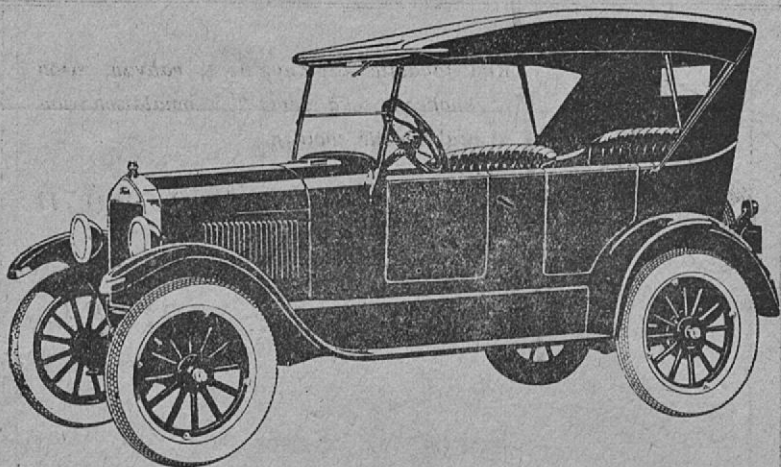
ja

Kahkakauppa

Välikatu
Kansallispankin vieressä
Puh. 562

Suositteltaan!

K. E. SOINI



**Bese de nya
1927 års
FORD-modellerna
hos**

**Tutustukaa uusiin
vuoden 1927
FORD-malleihin
meillä**

A-B TRAKTOR O-Y

BORGÅ — PORVOO

Porvoon-kilpailun Reitti pyöräilijöille:

Porvoo = Uusi Vuorikatu—Nikolainkatu—Välikatu—Jokikatu
Kaupungin Silta—Asematallit—Pääpuhelinverkko. Helsingissä
= Vanha kaupunki—Itä-Viertotie—Siltasaarenkatu—Unionin-
katu—Kirkkokadun risteys Nikolainkirkon luona ja samaa
reittiä takaisin.

Borgå-loppets Bana för cyklister:

Borgå = Nya Berggatan—Nikolaigatan—Mellangatan—Ågatan
—Stads Bron—Lokomotivstallen—Stora telefonledningen. Hel-
singfors = Gamla stan—Östra-Chausen—Broholmsgatan—
Unionsgatan—Kyrkogatans korsning vid Nikolai kyrkan och
retur samma bana.

Nimi ja seura — Namn och förening	Lähtöaika Starttid	Väliajat — Mellantiderna			Tulo aika Ankomst tid	Lopullinen aika 120 km. Slutliga tiden	Sijajärjestys Ordnings- följden
		Nikkilä 30 km. Nickby	Helsinki 60 km. Helsingfors	Nikkilä 90 km. Nickby			
Sarja A Serie							
1. Raul Hellberg, Akilles, Porvoo - Borgå							
2. Herbert Salin, Ponnistajat, Malmi.							
3. B. Heine, Akilles, Porvoo - Borgå							
4. A. Blomqvist, — ” —							
5. V. Mäntylä, Tampereen Pyrintö							
Sarja B Serie							
6. H. Karttunen, Helsingin Pyöräilyseura							
7. A. Pakalen, — ” —							
8. V. Oja-Nikkola, Seinäjoen K.R.U.							
9. Rudolf Hellberg, Akilles, Porvoo - Borgå							
10. E. Vahiström, — ” —							
Sarja C Serie (Alokkaat — Nybörjare)							
11. N. Svartström, Helsingin Pyöräilyseura							
12. E. Nyholm, — ” —							
13. A. Eklund, — ” —							
14. Y. Strand, — ” —							
15. B. Gustafsson, Akilles, Porvoo - Borgå							
16. R. Grönholm, — ” —							
17. A. Jakomäki, — ” —							
18. E. Borgström, — ” —							
19. Hj. Lindström, — ” —							
20. Edmund Granlund, — ” —							
Ikämiessarja — Oldboysserie							
21. K. Lindström, Helsingin Pyöräilyseura							
22. N. Ylijoki, Keravan Urheilijat							

Ostakaa „Akilleen“ arpoja

Köp „Akilles“ lotter

ALEKS. KOSKI

MAKKARATEHDAS

Uusi Kirkkokatu 12
Puhel. 473



LEIKKELYLIKE

Jokikatu 28
Puhel. 494



Ainoastaan laatutavaraa

KORVFABRIK

Nya Kyrkogatan 12
Telef. 473



CHARKUTERIAFFÄR

Ågatan 28.
Telef. 494



Endast kvalitetsvaror

ARNE LINDFORS

Raksalong

REKOMMENDERAS!



Nikolaigatan 1 Telef. 532

Parturiliike

SUOSITELLAAN!



Nikolainkatu 1 Puhel. 532

A. E. Thesslunds

Blomsterhandel

Nikolaigatan 11. Telefon 360

*Trädgårdsdrift, Rosendal, tel. 331
d:o ä Veckjärvi Staffas, „ 430*

REKOMMENDERAS!



*Ständigt lager av friska blommor,
prima grönsaker och
plantskolealster*

A. E. Thesslundin

Kukkakauppa

Nikolaink. 11. Puhel. 360

*Puutarhaliike, Rosendal, puh. 331
s:n Vekkijärven Staff. „ 430*

SUOSITELLAAN!



*Alituinen varasto tuoreita kukkia,
ensiluokkaisia vihanneksia ja
taimitarhan tuotteita*

J. W. ROOS

Säljer LÄDER &
SKODON

Köper RÅA HU-
DAR och
SKINN

Ågatan 40.
Telef. 778 (Butik)
„ 328 (Garfveri)

Myy NAHKAA ja
KENKIÄ

Ostaa RAAKOJA
VUOTIA ja
NAHKOJA

Jokikatu 40.
Puhel. 778 (Myymälä)
„ 328 (Tehdas)

Prenuinerera på "IDROTTSBLADET"

Aktuellt, Vederhäftigt, Populärt
svenskspråkigt idrottsorgan i Finland.

Utkommer varje tisdag.

$\frac{1}{1}$ år 60: —, $\frac{1}{2}$ år 35: —

Elin Grönholm

*Kolonial-,
Frukt- &
Delikatessaffär*

REKOMMENDERAS!
Parkgatan 7. Telef. 524

*Siirtomaa-,
Herkku- ja
Hedelmäkauppaa*

SUOSITELLAAN!
Puistokatu 7. Puhel. 524

AXEL FORSBLOM

Parti- och Minuthandel



Telefon 148

Blomsterhandel



Mellangatan 2

Telefon 474

A. MALMSTRÖM & C:O

Välikatu 2

Puhelin 474

Kukkakauppa



H. TÖRNROOS

Cyklar & Cykeltillbehör

ständigt på lager samt
remonter utföres.

Rekommenderas!

Telefon 91

Verner Thesslund

Blomsterhandel

Ågatan 40. Telef. 801.

Trädgårdsdrift

Nylandsg. 1-3. Telef. 133



**Ständigt lager av friska blommor
Smakfulla binderiarbeten till billiga pris**



JÄRN

**BYGGNADS-
MATERIALIER**

FÄRCER &

OLJOR

A_B AXEL AHLQVIST O_Y

TELEF. 7 & 72

T. LAHTINEN

Metalliliike

Jokikatu 46. PORVOO. Puh. 265



**Täydellinen peltisepänliike.
POLKUPYÖRIÄ ja tarpeita
aina varastossa.**

Korjauksia tehdään.

Metallfabrik

Ågatan 46. BORGÅ. Telef. 265



**Fullständig plåtslageriaffär.
CYKLAR och TILLBEHÖR
ständigt på lager.**

Reparationer utföres.

Kultasepäneliike S. M. Westerlund

(Omistaja Ossian Hopea)



Jalokivikoristeita, pöytähopeaa, kristalliteoksia. Kauniita kihlasormuksia ja naisten kelloja

*Stadens enda
HOTELL & RESTAURANT*

Ett besök lönar sig

A.B. BORGÅ SOCIETETSHUS O.Y.

*Kaupungin ainoa
HOTELLI ja RAVINTOLA
Kannattaa käydä tutustumassa*

A. HUOTARI

Satulasepäneliike, Nahka- & Valjaskauppa

Porvoo - Puhel. 253



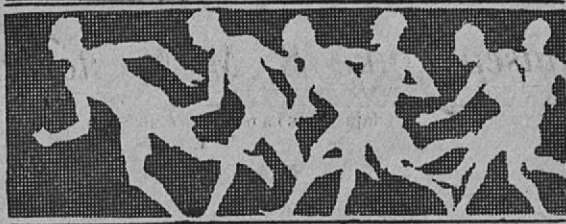
Autojen sisustuksia laitetaan ja korjataan

Sadelmakeri, Läder- & Hästredskapshandel

Borgå - Telef. 253



Automobilinredningar göras och renoveras



(Lähetäkää tämä lehti irtirepäistynä ja asianmukaisesti täyt-
tämämme lähimpään kirjakauppaan tai suoraan kustantajalle!)

Lähetäkää minulle allaolevasta **urheilukirjain** tuettelosta
merkitsemäni kirjat.

		Nid.	Sid.
..... kpl.	Collan, Voimistelutelineopas	50:—	60:—
..... ”	— ” Ruumiillinen kasvat.	15:—	25:—
..... ”	Heikel, Voimistelun teoria	15:—	25:—
..... ”	Jukola, 100 urheilijaa	10:—	18:—
..... ”	— ” Alloo Alloo . . . !	15:—	
..... ”	Kaila, Paavo Nurmi	25:—	35:—
..... ”	— ” Hannes Kolehmainen	25:—	35:—
..... ”	Kari, Primitiivinen eli perusvoimistelu ..		12:—
..... ”	— ” Yhdistysopas	12:—	
..... ”	Lahtinen, Urheilutaito	15:—	22:—
..... ”	Korhonen, Laululeikkejä	12:—	
..... ”	Olympialaiskisat, Pihkala—Jukola	160:—	
	kangaskans.		240:—
	$\frac{1}{2}$ -nahkakans.		300:—
..... ”	Salchow, Kaunoluistelun opas	12:—	16:—
..... ”	Salpausselkä—Holmenkollen	35:—	45:—
..... ”	Suomela, Urheilun ja voimist. historia I	25:—	
	II	45:—	
	I ja II yhteensid.		80:—
..... ”	Suomela, Olympia, Urheilijan säkeitä ..	10:—	18:—
..... ”	— ” — Raittius ja urheilukunto	7:—	
..... ”	Suomen hiihto	25:—	35:—
..... ”	Suomen yleiset voimistelujuhlat		15:—
..... ”	SVUL 20-vuotisjulkaisu	30:—	
..... ”	Tahkon mukana Jenkkien maassa, 4 nid. ä	6:—	
..... ”	Tanskalaisia kansantanhuja	12:—	
..... ”	Vartiainen, Kesäkirja nuorisolle	10:—	
..... ”	Wilskman, Voimistelun käsikirja		6:—
..... ”	— ” — Miehen tarmo, srtilaskunto ja huumausaineet		
..... ”	Wallenius, Urheilukalastajan käsikirja ..	50:—	

Maksuksi tilaamistani kirjoista seuraa mukana / postiosoituksena
Smk.

kuun p:nä 192

Nimi:

Toimi ja osoite:

Kun Teillä on



kilpailupyörä, voitte huoletta asettaa sen rasittavimpiin kokeihin kovissa kilpailuissa. Tämä merkki on näyttänyt ehdottoman etevämyytensä muihin merkkeihin verraten.

Jokainen Suomen yleinen kilpailu vuonna 1926 voitettiin Automoto-pyörällä sekä meidän erikoisvarusteillamme.

HUOM! Meillä on Automoto-valmistetta seuraavia malleja:

**Tavallinen maantiemalli Torpedo-navalla,
runko omaa suunnittelua.**

Kilpailumalli teräskiskolla 1 1/4 renkailla.

Kilpailumalli tubulaari-renkaalla.

Kaikkia erikoistarpeita kilpailijoille aina varastossa, kuten Tubulaari-renkaita, Automoto-ohjaustankoja, Satuloita ym.

Kääntykää luottamuksella puoleemme!

URHEILULIIKE HELLBERG

Vanha Kirkkok. 12

PORVOO

Puhelin 696